

Урок 26. В Банке. Открытие/заккрытие счета. Hesap açma/kapatma

| HESAP AÇMA | Открытие счета |
|---|---|
| <p>1.Sizinle çalışmak istiyoruz. Bu nedenle bize bir cari hesap açmanızı rica ediyoruz:</p> <p>2 ...adına</p> <p>3. İmza yetkisi aşağıdaki şahıslara verilmiş olacak:</p> <p>4... No.dan ... No.ya herkesin ayrı ayrı imzası gerekmektedir.</p> <p>5. Tüm yazışmalar... 'e gönderilmelidir.</p> <p>6. Banka hesap özetleri her gün/her hafta/her ay/her yıl sonunda postayla gönderilir</p> <p>7. Üçüncü şahıslardan alınan ödemeler derhal posta ile gönderilmelidir/banka hesap özetleri gibi işlem görmelidir.</p> | <p>1. Мы хотим с вами работать, поэтому желаем, чтоб вы открыли нам текущий счет</p> <p>2. На имя...</p> <p>3. Право подписи будет дано следующим людям:</p> <p>4. Лицам под номером... нужна будет индивидуальная подпись</p> <p>5. Вся корреспонденция должна отправляться ...</p> <p>6. Банковские выписки по счету будут отправляться каждый день/неделю/месяц/год по почте</p> <p>7. Оплаты, полученные от третьих лиц должны направляться по почте незамедлительно и должны дублироваться в выписках по счету</p> |
| Hesap Kapatma | Заккрытие счета |
| <p>1.Nezdinizdeki... No.lu hesabımızı, artık ihtiyacımız olmadığı için, kapatmanızı rica ederiz.</p> <p>2. Ortaya çıkan hesap uyuşmazlıkları nedeniyle nezdinizdeki hesabımızı devam ettiremeyeceğimizi üzülerek size bildiririz. ... No.lu hesabımızı kapatmanızı rica ederiz.</p> <p>3. Hesabımızın kapanış bakiyesi... 'deki... bankasına transfer edilecektir.</p> | <p>1. Мы просим закрыть наш счет у вас за ненадобностью.</p> <p>2. По причине несоответствующего обслуживания нашего счета, мы с горестью сообщаем вам, что больше не желаем обслуживаться в вашем банке. Просим закрыть наш счет №..</p> <p>3. Остаток средств на нашем счете просим перевести на счет в банк ...</p> |

Новые слова

Cari hesap- текущий счет

İmza yetkisi- право подписи

Hesap özeti- выписка по счету

Hesap devam ettirmek- продолжать обслуживаться в банке

Bakiye- баланс, остаток, сальдо